

BÁRBARA MARQUETA GRACIA

LA FORMACIÓN DE COMPUESTOS EN
ESPAÑOL: LA MORFOLOGÍA CONSTRUIDA
ENTRE LA SINTAXIS Y EL LÉXICO



2021

Índice

INTRODUCCIÓN: LA NOCIÓN DE COMPUESTO	15
1. ¿ES UN COMPUESTO UNA PALABRA?	33
1.1. La palabra como unidad mínima independiente.....	34
1.2. La palabra como átomo para la computación	35
1.3. La palabra como producto de interfaz	35
1.4. La palabra como unidad memorística	40
1.5. La palabra y los fenómenos de integridad léxica.....	42
SUMARIO DEL CAPÍTULO UNO.....	50
2. EL COMPUESTO DESDE EL PUNTO DE VISTA SEMÁNTICO.....	53
2.1. Introducción	53
2.2. Restricciones en la interpretación de compuestos.....	54
2.2.1. Introducción.....	54
2.2.2. Compuestos de dos sustantivos de núcleo a la izquierda.....	60
2.2.3. Compuestos de dos sustantivos de núcleo a la derecha ..	67
2.2.4. Conclusiones	73
2.3. Entre palabra y sintagma	74
2.3.1. Compuesto vs. colocación y locución	74
2.3.2. Compuesto vs. compuesto sintagmático y compuesto de output.....	76
2.3.3. Compuesto vs. sintagma: lexicalización y criterios de fijación.....	82

2.4. Entre composición y prefijación	86
2.4.1. Introducción.....	86
2.4.2. Propuesta de tipología de estructuras con preposiciones .	90
2.4.3. De por qué no aparecen núcleos preposicionales en compuestos	97
SUMARIO DEL CAPÍTULO DOS	101
3. EL COMPUESTO DESDE EL PUNTO DE VISTA LÉXICO FONOLÓGICO	103
3.1. Introducción	103
3.2. Las unidades constitutivas de un compuesto	109
3.3. Los contextos de inserción léxica de constituyentes compositivos	117
3.3.1. Unidad léxica libre.....	118
3.3.2. Unidad léxica ligada.....	119
3.3.3. Unidad léxica libre reciclada como ligada.....	122
3.4. La estructura fonológica de los compuestos	125
3.4.1. La materialización fonológica independiente de constituyentes compositivos	126
3.4.2. La caracterización fonológica en torno a la distinción compuesto léxico y compuesto sintagmático	132
3.5. La oposición raíz/tema	137
3.6. Cuelli y blanqui: unidades léxicas ligadas con elementos relacionales	144
SUMARIO DEL CAPÍTULO TRES	149
4. EL COMPUESTO DESDE EL PUNTO DE VISTA SINTÁCTICO	153
4.1. Introducción	153
4.2. Perspectivas teóricas sobre la estructura del compuesto	158
4.2.1. Compuestos como oraciones reducidas	158

4.2.2. Compuestos como productos de incorporación	160
4.2.3. El compuesto en el Lexicismo	164
4.2.4. La composición neoconstruccionista.....	169
4.3. La categorización de compuestos en español	172
4.3.1. Introducción. Propuestas formales de categorización.....	172
4.3.2. Categorización de compuestos	176
4.4. La identificación del núcleo de un compuesto	180
4.5. Las relaciones gramaticales entre constituyentes	
compositivos	185
4.5.1. Introducción.....	185
4.5.2. Criterios para una clasificación alternativa	193
SUMARIO DEL CAPÍTULO CUATRO	198
5. LOS COMPUESTOS VERBALES	199
5.1. Introducción: aspectos conceptuales y fonológicos.....	199
5.2. Las proyecciones categoriales en el compuesto verbonominal.	202
5.2.1. Las proyecciones verbales	203
5.2.2. Las proyecciones nominales.....	220
5.3. La categorización sin morfemas del compuesto verbonominal.	231
5.3.1. Introducción.....	231
5.3.2. Propuestas de nominalización sobre lava.....	233
5.3.3. Propuestas de nominalización sobre lavaplatos	240
5.3.4. La categorización de lavaplatos mediante	
ensamble interno	243
5.3.5. Los usos no nominales del compuesto verbonominal ...	250
SUMARIO DEL CAPÍTULO CINCO.....	254
6. LOS COMPUESTOS ADJETIVOS.....	259
6.1. Aspectos conceptuales y fonológicos.....	260

6.2. Compuestos de núcleo adjetivo	263
6.3. De por qué la estructura de red haired y pelirrojo no puede ser la misma.....	266
6.3.1. ¿Estructuras similares, diferentes morfologías?.....	266
6.3.2. ¿Un pelirrojo exocéntrico frente a un red haired endocéntrico?.....	272
6.4. La posesión inalienable	277
6.4.1. Posesión inalienable vs. posesión no inalienable	281
6.4.2. El comportamiento sintáctico distintivo de la inalienabilidad	284
SUMARIO DEL CAPÍTULO SEIS.....	290
7. LOS COMPUESTOS SUSTANTIVOS.....	293
7.1. Aspectos conceptuales y fonológicos.....	293
7.2. La variación de género y número en el «no núcleo» de los compuestos con sustantivos :.....	297
7.3. La estructura de pez globo y niño prodigio	306
7.3.1. Introducción.....	306
7.3.2. Compuestos (pez globo) frente a aposiciones (niño prodigio).....	310
7.3.3. Compuestos como clases de aposiciones	314
7.3.4. Clases de aposiciones compositivas: pez globo y niño prodigio.....	318
SUMARIO DEL CAPÍTULO SIETE.....	327
8. CONCLUSIONES.....	329
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	335

Introducción: la noción de compuesto

El objeto de estudio conocido como *palabra compuesta* o *compuesto* –haremos uso del segundo término, pues hay construcciones que se abordan como *compuestos* en este libro que no son *palabras*– es uno especialmente complicado de delimitar. La controversia teórica afecta a aspectos fundamentales, como lo son la propia identificación de las unidades que lo integran (los *constituyentes* del compuesto) o la naturaleza de las reglas que se usan para formarlos.

En lo que respecta a las unidades constitutivas, se pueden tomar como referencia las definiciones recogidas en la NGLÉ (2009 § 11.1.1*a*), donde, en primer lugar, se denomina *composición* al proceso morfológico mediante el cual dos o más *palabras* forman conjuntamente una *palabra compuesta* (también Marchand, 1969: 11), y, en segundo lugar, se considera que la *palabra compuesta* es «aquella forma que contiene más de una *raíz* en su interior» (NGLÉ, 2009 § 1.3.5*b*). Ambas definiciones son, en principio, complementarias, pues los conceptos diferenciados de *raíz* y *palabra* ponen de relieve la existencia de construcciones aparentemente distintas como las de (1) y (2):

1. *homófobo, ojiplático, drogadicto*
2. *alones comedores, mujeres objeto(s)*

La definición de compuesto como aquella unidad formada por dos o más *palabras* resulta problemática para casos como los de (1), en los que ninguno de los constituyentes puede ser formalmente identificado como palabra del español. Ninguno de los constituyentes en (2), sin embargo, ofrece dudas sobre su condición de palabra. Todos ellos poseen una clara independencia semántica, fonológica y categorial.

Las construcciones de (2), en su conjunto, presentan propiedades que las aproximan a las unidades de un nivel de análisis superior al de la palabra, que es tradicionalmente el sintagmático. Observamos, por ejemplo, que podemos pluralizar ambos constituyentes, aunque los juicios de aceptabilidad varían en el caso de *mujeres objeto*, pero no en el caso de *salón comedor*. Por esta razón, *palabra compuesta* no parece la noción más adecuada para referirse a las construcciones de (2).

Resulta natural señalar, finalmente, que los compuestos en (1) constituyen una única unidad prosódica donde uno de sus constituyentes, típicamente aquel al que nos referiremos como constituyente *izquierdo* o *interno*, carece de independencia acentual. Pero este no es el caso de los constituyentes en los compuestos de (2), que cuentan con dos acentos.

Recibe mención aparte una tercera clase de construcciones, diferente a las representadas en (1) y (2), que da cabida a ejemplos como *metomentodo* o *bienmesabe*. Estos tienen la particularidad de incluir elementos funcionales del nivel de análisis sintagmático como el pronombre *me*, aunque son claramente una palabra desde el punto de vista fonológico y ortográfico. Desde el punto de vista de su significado tampoco existen muchas diferencias entre un compuesto

monoacentual estándar como *metepatas* y uno como *metomentodo*. La diferencia esencial radica en que solo el primer ejemplo puede relacionarse con un proceso productivo y sistemático de formación de palabras. En este trabajo construcciones como *metomentodo* se incluirán en una categoría denominada *compuestos de output*, concebida para acoger formaciones que confluyen formalmente con los compuestos habiéndose generado como sintagmas (véase apartado 2.3.2.). Dicha confluencia se produce como consecuencia de cambios formales asistemáticos y ocasionales en la evolución histórica del uso de un sintagma particular.

En lo que respecta a la concepción de las reglas de formación de compuestos, su estudio se ubica en el centro de dos controversias teóricas fundamentales de la historia de nuestra disciplina. Por un lado, el impulso transformacionista de la *Gramática Generativa*, desde el cual se aspiraba a explicar sintácticamente cualquier tipo de estructura –incluidas las palabras–, encontró en construcciones como *pez estrella* un mejor aliado que en otros productos morfológicos – como *estrellar* o *pecera*– donde las similitudes con los sintagmas no son tan explícitas (Lees, 1960; 1966). Como contrapartida, proliferaron los trabajos que incidían en la diferente naturaleza de palabras y sintagmas, inaugurándose de este modo el *Lexicismo* (Halle, 1973).

Aunque varias décadas han transcurrido, la controversia dista mucho de estar resuelta. En la mayoría de monográficos recientes dedicados a la composición se asume la existencia tanto de compuestos que se forman en la morfología o en el léxico (*parricidio*) como de compuestos que se forman en la sintaxis (*coche bomba*) (Lieber y Scalise, 2006, entre otros).

La naturaleza diferenciada de compuestos y sintagmas se observa desde dos perspectivas: en tanto que construcciones morfológicas –que

no sintácticas—, los compuestos se diferencian de los sintagmas por, entre otros aspectos, la presencia de constituyentes que no pueden aparecer de manera independiente en la oración, o que presentan un orden alternativo al sintáctico (3a); en tanto que unidades léxicas —que no composicionales—, los compuestos codifican significados idiomáticos o hacen referencia a realidades de la misma forma en que lo hacen las palabras (3b).

3. a. *parricidio* vs. *asesinato del padre*
cuellilargo vs. *largo de cuello*
- b. *metepatas* como *torpe*, *inoportuno*, etc.

Propiedades como las ejemplificadas en (3), sin embargo, no han de usarse como evidencia de la imposibilidad de llevar a cabo un tratamiento sintáctico de la composición. En lo que respecta a la dependencia morfofonológica que se ilustra en (3a), elementos clíticos como *el* tampoco se emplean de manera independiente al sintagma que determinan, pero nadie cuestionaría la naturaleza sintáctica de (4a). En lo que respecta a la idiomatidad de los compuestos en (3b), el carácter indudablemente idiomático de la expresión de (4b) es constante aun cuando se sustituyen sus categorías funcionales, lo que revela claramente su condición de estructura sintáctica.

4. a. *el de detrás*
- b. *La armarán buena; Armé una buena; La que armó fue buena*

En contrapartida, la estructura de los compuestos sí parece poseer las propiedades esenciales de toda estructura sintáctica (Stowell, 1981), pues en ellos se establecen relaciones jerárquicas entre sus miembros (5a), que se proyectan de manera binaria y recursiva

–por más que dicha recursividad esté limitada, como veremos en el próximo capítulo, por las diferentes condiciones de interfaz de cada lengua particular (5b)–.

5. a. modificador-núcleo: *eurodiputado*, *malinterpretar*
 núcleo-complemento: *lavamanos*, *drogodependiente*
 b. *neogrecolatino*, *rojiblanquiazul*, *guardaportafotos*
 [neo[greco+latino]] [roji[blanqui+azul]]
 [guarda[porta+fotos]]

Adicionalmente, los compuestos comparten con los sintagmas la posibilidad de codificar significados de manera composicional (6a), de la misma manera que el significado idiomático puede ser común a sintagmas y compuestos (6b).

6. a. *carirredondo*, *limpiacristales*, *maleducar*
 b. *rompecorazones* como en *Me has roto el corazón*
malpensado como en *Piensa mal y acertarás*

El punto de partida de nuestra aproximación es la hipótesis de que todos los compuestos se forman mediante reglas sintácticas, motivo por el cual rechazamos que la formación de compuestos sea una tarea compartida por dos componentes de reglas diferenciados, uno morfológico y uno sintáctico, como la bibliografía lexicista propone. También rechazamos la posibilidad de que un compuesto sea una unidad híbrida o situada en mitad de un *continuum* de propiedades que diferencian palabras y sintagmas (Osorio y Serra, 2012).

Con esta contribución se intenta argumentar que el compuesto es una estructura sintáctica más, aprovechando las posibilidades que las